

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BAT6200
068914

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

- Do not press the nail tube by hand if there are nails in the tool.
- Do not press the nail tube with both hands at the same time.
- Do not hold the silencer sleeve with one hand when nailing.
- Do not force the main sleeve axially when loading nails.
- Do not use the tool in areas with flammable and/or explosive substances/objects .
- Do not allow children and persons not familiar with these instructions to use the tool.
- Before proceeding with disassembly, maintenance and cleaning of the tool, make sure that there is no nail left in the tool.
- Wear personal protective equipment such as protective gloves, impact-resistant safety glasses and a safety helmet.
- In case the tool fails to shoot a nail:
 - 1: Wait 5 seconds.
 - 2: Remove the tool from the working surface.
 - 3: Hold the tool's handle with one hand and the silencing sleeve with the other.
 - 4: Pull the silencing sleeve to remove the nail from the tool.

TOOL COMPONENTS

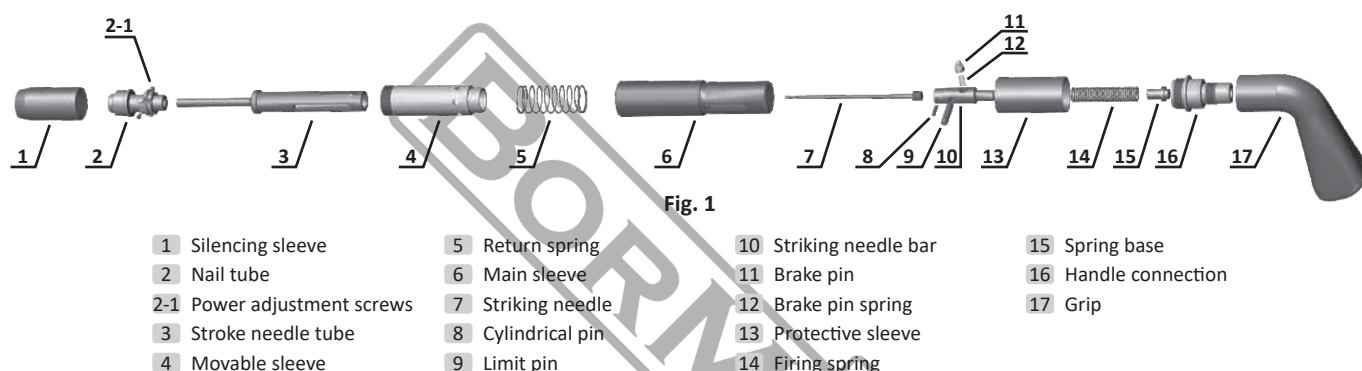


Fig. 1

TECHNICAL DATA

Model	BAT6200
Maximum nail length	47 mm

OPERATION

1. Place the tip of the tool perpendicular to the working surface.
2. Push the grip to shoot a nail.

Attention: In case the tool overheats, stop using the tool and let it cool down.

Power adjustment (Fig. 2)

1. Unscrew the silencing sleeve.
2. Unscrew all adjusting screws to reduce power.

DISASSEMBLY

Note: Refer to section "Tool components".

1. Unscrew the grip assembly (16, 17).
2. Take out the firing spring (14) and spring base (15).
3. Remove the protective sleeve (13).
4. Rotate the silencing sleeve (1) and nail tube (2) in order to remove them.
5. Compress the main sleeve (6) and remove the limit pin (9).
6. Press the brake pin (11) to separate the main sleeve (6) and the return spring (5) from the other components.
7. Separate the movable sleeve (4) from the firing assembly and take out the whole firing assembly.
8. Press the brake pin (11) and pull out the needle assembly, brake pin (11) and brake pin spring (12) at the same time.
9. Remove the cylindrical pin (8) to separate the striking needle (7) from the striking needle bar (10).

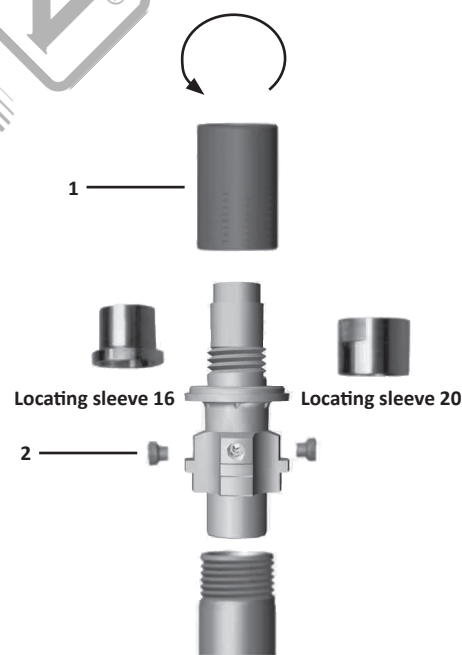


Fig. 2

ASSEMBLY

- Follow the disassembly steps in reverse order.
- Make sure that the tool has been assembled correctly before use.

MAINTENANCE**Periodic maintenance**

- After every 100 nail shots, remove the silencer sleeve to clean residue.
- After every 200 nail shots, disassemble the tool and clean every part.

Maintenance during use

During use, if it found that the movable sleeve cannot slide:

1. Stop using the tool and let it cool down.
2. Disassemble the tool and check whether any parts are damaged.
 - If any part is damaged, do not assemble the tool. Make sure to replace the damaged parts before using the tool again.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil ou des blessures physiques. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Ne pas presser le tube à clous à la main s'il y a des clous dans l'outil.
- Ne pas appuyer sur le tube à clous avec les deux mains en même temps.
- Ne pas tenir le manchon du silencieux d'une seule main lors du clouage.
- Ne pas forcer la douille principale axialement lors du chargement des clous.
- N'utilisez pas l'outil dans des zones où se trouvent des substances/objets inflammables et/ou explosifs.
- Ne laissez pas les enfants et les personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser l'outil.
- Avant de procéder au démontage, à l'entretien et au nettoyage de l'outil, assurez-vous qu'il ne reste aucun clou dans l'outil.
- Portez des équipements de protection individuelle tels que des gants de protection, des lunettes de sécurité résistantes aux chocs et un casque de sécurité.
- Si l'outil ne parvient pas à planter un clou :
 - 1 : Attendre 5 secondes.
 - 2 : Retirer l'outil de la surface de travail.
 - 3 : Tenez la poignée de l'outil d'une main et le manchon silencieux de l'autre.
 - 4 : Tirez sur le manchon silencieux pour retirer le clou de l'outil.

COMPOSANTS DE L'OUTIL

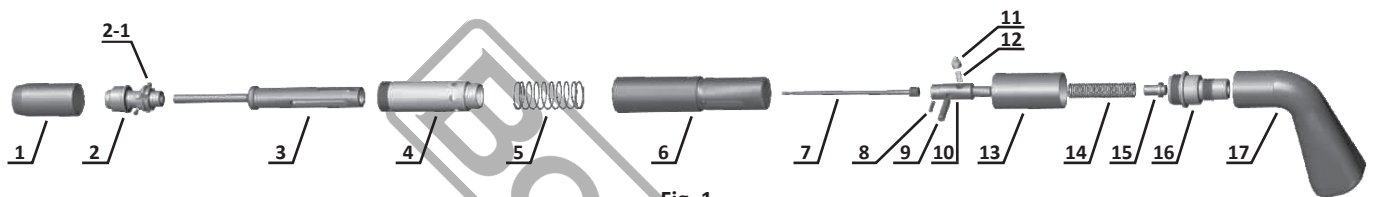


Fig. 1

- | | | | |
|------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Manchon silencieux | 5 Ressort de rappel | 10 Barre de l'aiguille de frappe | 15 Base du ressort |
| 2 Tube à clous | 6 Manchon principal | 11 Goupille | 16 Raccordement de la poignée |
| 2-1 Vis de réglage de la puissance | 7 Aiguille de frappe | 12 Ressort de la goupille | 17 Poignée |
| 3 Tube d'aiguille | 8 Goupille cylindrique | 13 Manchon de protection | |
| 4 Manchon mobile | 9 Goupille de limitation | 14 Ressort de tir | |

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	BAT6200
Longueur maximale du clou	47 mm

FONCTIONNEMENT

1. Placer la pointe de l'outil perpendiculairement à la surface de travail.
2. Pousser la poignée pour tirer un clou.

Attention : En cas de surchauffe de l'appareil, arrêtez de l'utiliser et laissez-le refroidir.

Réglage de la puissance (Fig. 2)

1. Dévisser le manchon de silencieux.
2. Dévisser toutes les vis de réglage pour réduire la puissance.

DÉMONTAGE

Note : Voir la section "Composants de l'outil".

1. Dévisser l'ensemble de la poignée (16, 17).
2. Retirer le ressort de déclenchement (14) et la base du ressort (15).
3. Retirer le manchon de protection (13).
4. Tourner le manchon silencieux (1) et le tube à clous (2) pour les retirer.
5. Comprimer le manchon principal (6) et retirer la goupille de butée (9).
6. Appuyer sur la goupille de frein (11) pour séparer la douille principale (6) et le ressort de rappel (5) des autres composants.
7. Séparer la douille mobile (4) de l'ensemble de cuisson et retirer l'ensemble de l'ensemble de cuisson.
8. Appuyer sur la goupille de frein (11) et retirer l'aiguille, la goupille (11) et le ressort de la goupille (12) en même temps.
9. Retirer la goupille cylindrique (8) pour séparer l'aiguille de frappe (7) de la barre d'aiguille de frappe (10).

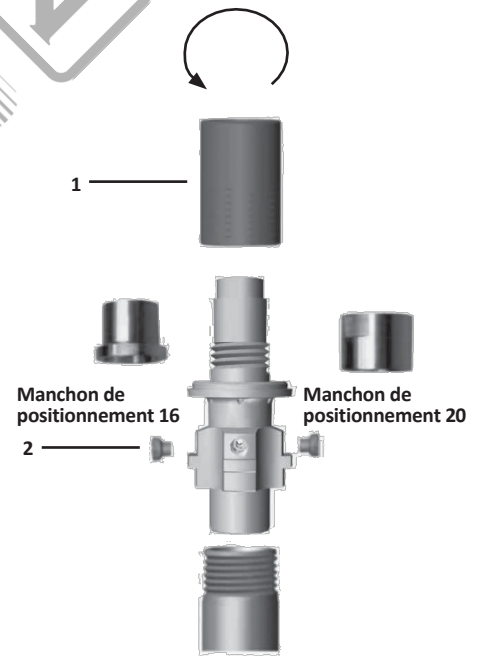


Fig. 2

ASSEMBLAGE

- Suivez les étapes du démontage dans l'ordre inverse.
- Assurez-vous que l'outil a été correctement assemblé avant de l'utiliser.

ENTRETIEN

Entretien périodique

- Tous les 100 tirs au clou, retirez le manchon du silencieux pour nettoyer les résidus.
- Tous les 200 coups de clous, démontez l'outil et nettoyez chaque pièce.

Entretien pendant l'utilisation

En cours d'utilisation, s'il s'avère que le manchon mobile ne peut pas coulisser :

1. Cessez d'utiliser l'outil et laissez-le refroidir.
2. Démontez l'outil et vérifiez si des pièces sont endommagées.
 - Si une pièce est endommagée, n'assemblez pas l'outil. Veillez à remplacer les pièces endommagées avant de réutiliser l'outil.



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- Non premere il tubo del chiodo a mano se ci sono chiodi nell'utensile.
- Non premere il tubo del chiodo con entrambe le mani contemporaneamente.
- Non tenere il manicotto del silenziatore con una sola mano durante la chiodatura.
- Non forzare il manicotto principale in senso assiale quando si caricano i chiodi.
- Non utilizzare l'utensile in aree con sostanze/oggetti infiammabili e/o esplosivi.
- Non permettere ai bambini e alle persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare l'utensile.
- Prima di procedere allo smontaggio, alla manutenzione e alla pulizia dell'utensile, accertarsi che non vi siano chiodi nell'utensile.
- Indossare dispositivi di protezione personale come guanti protettivi, occhiali di sicurezza resistenti agli urti e un casco di sicurezza.
- Nel caso in cui l'utensile non riesca a sparare un chiodo:

- 1: Attendere 5 secondi.
- 2: Rimuovere l'utensile dalla superficie di lavoro.
- 3: Tenere l'impugnatura dell'utensile con una mano e il manicotto silenziatore con l'altra.
- 4: Tirare il manicotto silenziatore per rimuovere il chiodo dall'utensile.

COMPONENTI DELLO STRUMENTO

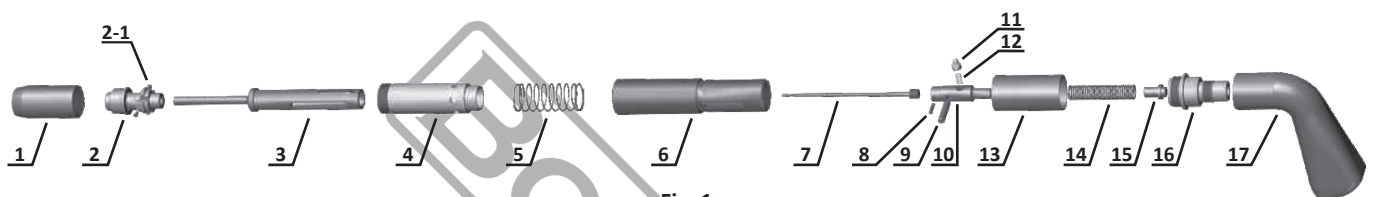


Fig. 1

- | | | | |
|---------------------------------------|------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Manicotto silenziatore | 5 Molla di ritorno | 10 Barra dell'ago di riscontro | 15 Base della molla |
| 2 Tubo per chiodi | 6 Manicotto principale | 11 Perno | 16 Raccordo della maniglia |
| 2-1 Viti di regolazione della potenza | 7 Ago di riscontro | 12 Molla del perno | 17 Maniglia |
| 3 Tubo dell'ago | 8 Perno cilindrico | 13 Manicotto di protezione | |
| 4 Manicotto mobile | 9 Perno di limitazione | 14 Molla di sparo | |

DATI TECNICI

Modello	BAT6200
Lunghezza massima del chiodo	47 mm

FUNZIONAMENTO

1. Posizionare la punta dell'utensile perpendicolarmente alla superficie di lavoro.
2. Premere l'impugnatura per sparare un chiodo.

Attenzione: In caso di surriscaldamento dell'utensile, interromperne l'uso e lasciarlo raffreddare.

Regolazione della potenza (Fig. 2)

1. Svitare il manicotto silenziatore.
2. Svitare tutte le viti di regolazione per ridurre la potenza.

SMONTAGGIO

Nota: consultare la sezione "Componenti dell'utensile".

1. Svitare il gruppo impugnatura (16, 17).
2. Estrarre la molla di sparo (14) e la base della molla (15).
3. Rimuovere il manicotto di protezione (13).
4. Ruotare il manicotto silenziatore (1) e il tubo a chiodo (2) per rimuoverli.
5. Comprimerne il manicotto principale (6) e rimuovere il perno di fine corsa (9).
6. Premere il perno del freno (11) per separare il manicotto principale (6) e la molla di ritorno (5) dagli altri componenti.
7. Separare il manicotto mobile (4) dal gruppo di scatto ed estrarre l'intero gruppo di scatto.
8. Premere il perno del freno (11) ed estrarre contemporaneamente il gruppo ago, il perno (11) e la molla del perno (12).
9. Rimuovere il perno cilindrico (8) per separare l'ago di riscontro (7) dalla barra dell'ago di riscontro (10).

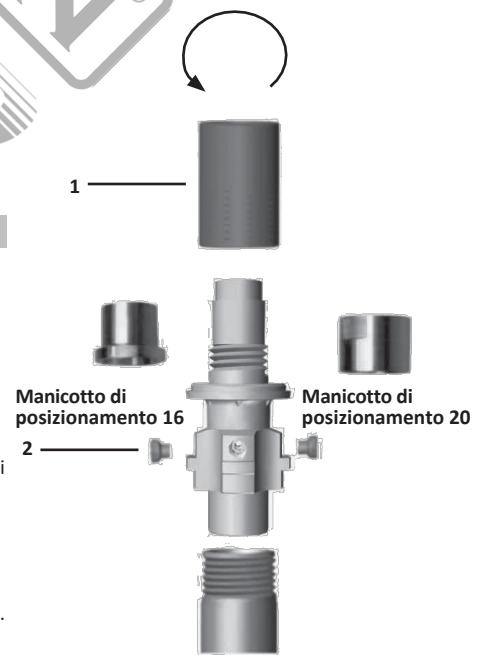


Fig. 2

ASSEMBLAGGIO

- Seguire le fasi di smontaggio in ordine inverso.
- Prima dell'uso, accertarsi che l'utensile sia stato assemblato correttamente.

MANUTENZIONE

Manutenzione periodica

- Dopo ogni 100 colpi di chiodo, rimuovere il manicotto del silenziatore per pulire i residui.
- Dopo ogni 200 colpi di chiodo, smontare l'utensile e pulirne ogni parte.

Manutenzione durante l'uso

Durante l'uso, se si riscontra che il manicotto mobile non può scorrere:

1. Smettere di usare l'utensile e lasciarlo raffreddare.
2. Smontare l'utensile e verificare se le parti sono danneggiate.
 - Se una parte è danneggiata, non assemblare l'utensile. Assicurarsi di sostituire le parti danneggiate prima di utilizzare nuovamente l'utensile.



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

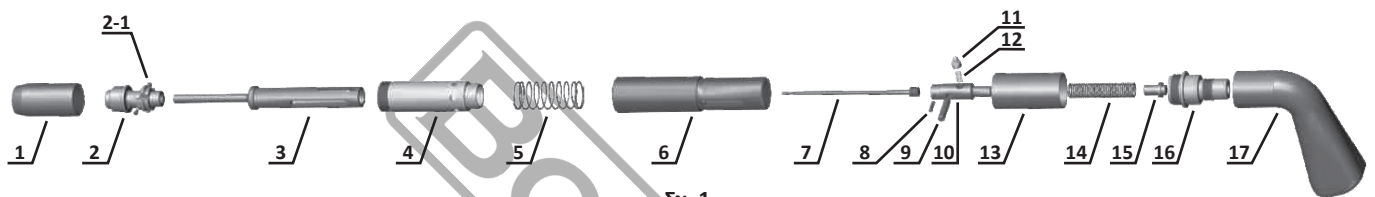
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου ή σε τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Μην πιέζετε τον σωλήνα καρφιών με το χέρι εάν υπάρχουν καρφιά στο εργαλείο.
- Μην πιέζετε τον σωλήνα καρφιών και με τα δύο χέρια ταυτόχρονα.
- Μην κρατάτε τον σιγαστήρα με το ένα χέρι κατά το κάρφωμα.
- Μην πιέζετε το κύριο χιτώνιο αξονικά κατά τη φόρτωση καρφιών.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους με εύφλεκτες ή/και εκρηκτικές ουσίες/αντικείμενα.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- Πριν προβείτε στην αποσυναρμολόγηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει κανένα καρφί στο εργαλείο.
- Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτικά γάντια, γυαλιά ασφαλείας ανθεκτικά στις κρούσεις και κράνος ασφαλείας.
- Σε περίπτωση που το εργαλείο αποτύχει να πυροδοτήσει ένα καρφί:

- 1: Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.
- 2: Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας.
- 3: Κρατήστε με το ένα χέρι τη λαβή του εργαλείου και με το άλλο χέρι τον σιγαστήρα.
- 4: Τραβήξτε τον σιγαστήρα για να αφαιρέσετε το καρφί από το εργαλείο.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ



Σχ. 1

- | | | | |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------|
| 1 Σιγαστήρας | 5 Ελατήριο επαναφοράς | 10 Μπάρα βελόνας | 15 Βάση ελατηρίου |
| 2 Σωλήνας καρφιών | 6 Κύριο χιτώνιο | 11 Πείρος | 16 Σύνδεσμος λαβής |
| 2-1 Βίδες ρύθμισης ισχύος | 7 Βελόνα | 12 Ελατήριο πείρου | 17 Λαβή |
| 3 Σωλήνας βελόνας | 8 Κυλινδρικός πείρος | 13 Προστατευτικό χιτώνιο | |
| 4 Κινητό χιτώνιο | 9 Πείρος περιορισμού | 14 Ελατήριο πυροδότησης | |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BAT6200
Μέγιστο μήκος καρφιών	47 mm

ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετήστε την μύτη του εργαλείου κάθετα ως προς την επιφάνεια εργασίας.
2. Πιέστε τη λαβή για να πυροδοτήσετε ένα καρφί.

Προσοχή! Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του εργαλείου, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και αφήστε το να κρυώσει.

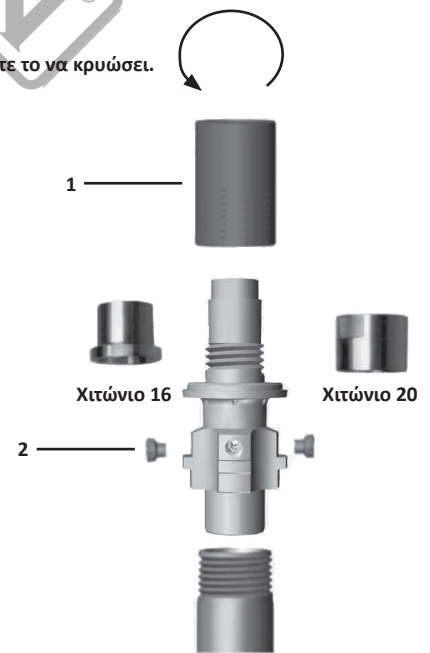
Ρύθμιση ισχύος (Σχ. 2)

1. Ξεβιδώστε τον σιγαστήρα.
2. Ξεβιδώστε όλες τις βίδες ρύθμισης για να μειώσετε την ισχύ.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σημείωση: Ανατρέξτε στην ενότητα "Εξαρτήματα του εργαλείου".

1. Ξεβιδώστε τη διάταξη της λαβής (16, 17).
2. Αφαιρέστε το ελατήριο πυροδότησης (14) και τη βάση ελατηρίου (15).
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό χιτώνιο (13).
4. Περιστρέψτε τον σιγαστήρα (1) και τον σωλήνα καρφιών (2) για να τα αφαιρέσετε.
5. Συμπιέστε το κύριο χιτώνιο (6) και αφαιρέστε τον πείρο περιορισμού (9).
6. Πιέστε τον πείρο (11) για να αφαιρέσετε το κύριο χιτώνιο (6) και το ελατήριο επαναφοράς (5) από τα υπόλοιπα εξαρτήματα.
7. Αφαιρέστε το κινητό χιτώνιο (4) από τη διάταξη πυροδότησης και αφαιρέστε ολόκληρη τη διάταξη πυροδότησης.
8. Πιέστε τον πείρο (11) και βγάλτε ταυτόχρονα τη διάταξη της βελόνας, τον πείρο (11) και το ελατήριο του πείρου (12).
9. Αφαιρέστε τον κυλινδρικό πείρο (8) για να αφαιρέσετε τη βελόνα (7) από τη μπάρα βελόνας (10).



Σχ. 2

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Ακολουθήστε τα βήματα αποσυναρμολόγησης με αντίστροφη σειρά.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Περιοδική συντήρηση

- Μετά από κάθε 100 πυροδοτήσεις καρφιών, αφαιρέστε τον σιγαστήρα και καθαρίστε τυχόν υπολείμματα.
- Μετά από κάθε 200 πυροδοτήσεις καρφιών, αποσυναρμολογήστε το εργαλείο και καθαρίστε κάθε εξάρτημα.

Συντήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης

Κατά τη χρήση, εάν διαπιστώσετε ότι το κινητό χιτώνιο δεν μπορεί να ολισθήσει:

1. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αφήστε το να κρυώσει.
2. Αποσυναρμολογήστε το εργαλείο και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά κάποιο εξάρτημα..
 - Εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, μην συναρμολογήσετε το εργαλείο. Φροντίστε να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο.



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

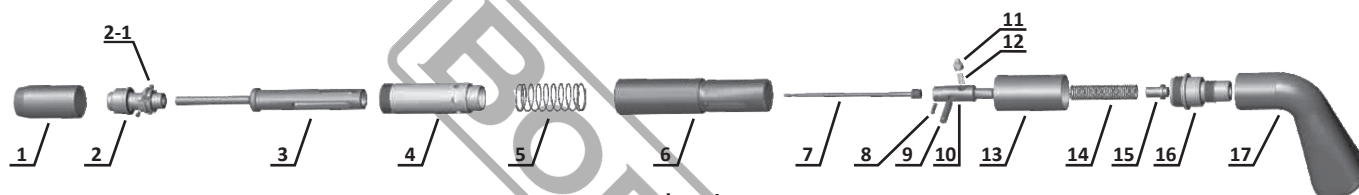
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Не натискайте ръчно тръбата за пирони, ако в инструмента има пирони.
- Не натискайте тръбата за нокти едновременно с двете си ръце.
- Не дръжте ръкавицата на шумозаглушителя с една ръка, когато забивате гвоздеи.
- Не насилвайте аксиално основната втулка при зареждане на пирони.
- Не използвайте инструмента в зони със запалими и/или експлозивни вещества/предмети .
- Не позволявайте на деца и лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват инструмента.
- Преди да пристъпите към разглобяването, поддръжката и почистването на инструмента, се уверете, че в него не е останал пирон.
- Носете лични предпазни средства, като защитни ръкавици, удароустойчиви очила и предпазна каска.
- В случай че инструментът не успее да забие пирон:

- 1: Изчакайте 5 секунди.
- 2: Отстранете инструмента от работната повърхност.
- 3: Дръжте дръжката на инструмента с едната ръка, а шумозаглушителната втулка - с другата.
- 4: Издърпайте шумозаглушителната втулка, за да извадите пилона от инструмента.

КОМПОНЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА



Фиг. 1

- | | | | |
|--|---------------------|------------------------|------------------------|
| 1 Заглушителна втулка | 5 Възвратна пружина | 10 Ударна иглена щанга | 15 Основа на пружината |
| 2 Тръба за нокти | 6 Основна втулка | 11 Щифт | 16 Връзка на дръжката |
| 2-1 Винтове за регулиране на мощността | 7 Ударна игла | 12 Пружина на щифта | 17 Дръжка |
| 3 Тръба на иглата | 8 Цилиндричен щифт | 13 Защитна втулка | |
| 4 Подвижна втулка | 9 Краен щифт | 14 Изстрелваща пружина | |

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BAT6200
Максимална дължина на ноктите	47 мм

ОПЕРАЦИЯ

1. Поставете върха на инструмента перпендикулярно на работната повърхност.
2. Натиснете ръкохватката, за да изстреляте пирон.

Внимание: В случай че инструментът прегрее, спрете да го използвате и го оставете да изстине.

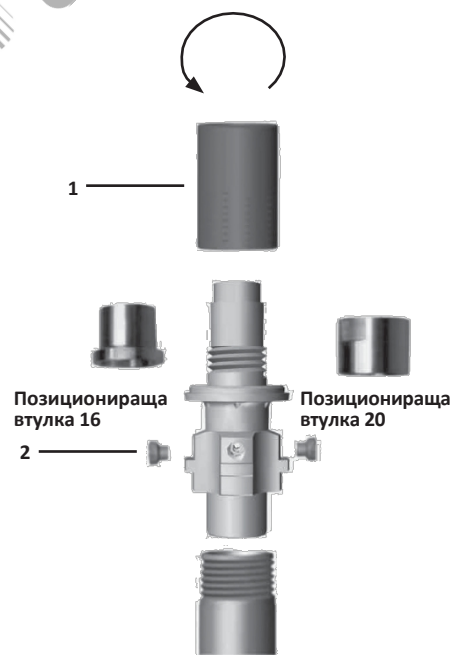
Регулиране на мощността (фиг. 2)

1. Отвийте шумозаглушителната втулка.
2. Отвийте всички регулиращи винтове, за да намалите мощността.

РАЗГЛОБЯВАНЕ

Забележка: Вижте раздел "Компоненти на инструмента".

1. Отвийте комплекта на ръкохватката (16, 17).
2. Извадете възпламеняващата пружина (14) и пружинната основа (15).
3. Отстранете защитния кожух (13).
4. Завъртете шумозаглушителната втулка (1) и тръбата за пирони (2), за да ги извадите.
5. Натиснете основната втулка (6) и извадете крайния щифт (9).
6. Натиснете спирания щифт (11), за да отделите основната втулка (6) и възвратната пружина (5) от останалите компоненти.
7. Отделете подвижната втулка (4) от стрелковия възел и извадете целия стрелкови възел.
8. Натиснете щифта (11) и издърпайте едновременно сглобката на иглата, щифта (11) и пружината на щифта (12).
9. Отстранете цилиндричния щифт (8), за да отделите ударната игла (7) от шината на ударната игла (10).



Фиг. 2

СГЛОБЯВАНЕ

- Следвайте стъпките за разглобяване в обратен ред.
- Преди употреба се уверете, че инструментът е сглобен правилно.

ПОДДЪРЖАНЕ

Периодична поддръжка

- След всеки 100 изстрела с нокти сваляйте гилзата на заглушителя, за да почистите остатъците.
- След всеки 200 изстрела с гвоздей разглобете инструмента и почистете всяка част.

Поддръжка по време на употреба

По време на употреба, ако се установи, че подвижната втулка не може да се плъзга:

1. Спрете да използвате инструмента и го оставете да изстине.
2. Разглобете инструмента и проверете дали някоя от частите е повредена.
 - Ако някоя част е повредена, не сглобявайте инструмента. Уверете се, че сте заменили повредените части, преди да използвате инструмента отново.



* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

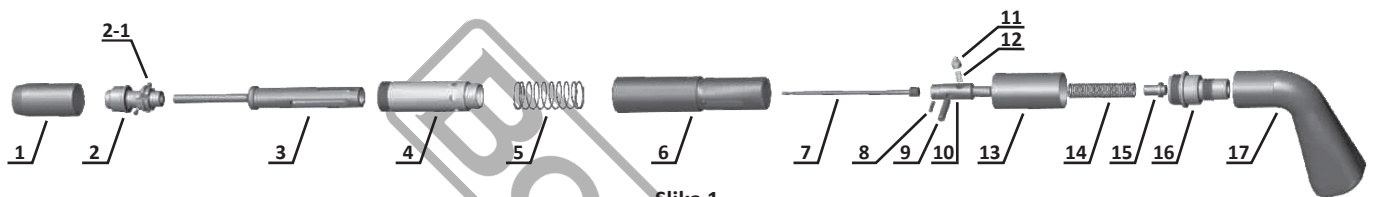
* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja ali telesne poškodbe. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

- Če so v orodju žebli, ne pritiskajte cevi za žeblje z roko.
- Cevke za nohte ne pritiskajte z obema rokama hkrati.
- Med pribijanjem ne držite tulca dušilca z eno roko.
- Pri nalaganju žebeljev ne silite glavnega tulca v aksialni smeri.
- Orodja ne uporabljajte na območjih z vnetljivimi in/ali eksplozivnimi snovmi/predmeti .
- Otrokom in osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, ne dovolite uporabe orodja.
- Pred razstavljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem orodja se prepričajte, da v orodju ni ostal noben žebelj.
- Nosite osebno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala, odporna na udarce, in zaščitna čelada.
- Če orodje ne izstrelji žeblja:
 - 1: Počakajte 5 sekund.
 - 2: Odstranite orodje z delovne površine.
 - 3: Z eno roko držite ročaj orodja, z drugo pa dušilni tuljavnik.
 - 4: Potegnite dušilni rokav, da odstranite žebelj iz orodja.

SESTAVNI DELI ORODJA



Slika 1

- | | | | |
|-----------------------------|---------------------|-------------------------|----------------------|
| 1 Rokav za dušenje zvoka | 5 Povratna vzmet | 10 Ploščica udarne igle | 15 Podstavek vzmeti |
| 2 Cev za žeblje | 6 Glavni tulec | 11 Zatič | 16 Priključek ročaja |
| 2-1 Vijaki za nastavev moči | 7 Udarne igla | 12 Vzmet zatiča | 17 Ročaj |
| 3 Cev za iglo | 8 Cilindrični zatič | 13 Zaščitni vložek | |
| 4 Premični tulec | 9 Omejitveni zatič | 14 Vžigalna vzmet | |

TEHNIČNI PODATKI

Model	BAT6200
Največja dolžina nohta	47 mm

OPERACIJA

1. Konico orodja postavite pravokotno na delovno površino.
 2. Pritisnite ročaj, da izstrelite žebelj.
- Pozornost: Če se orodje pregreje, ga prenehajte uporabljati in počakajte, da se ohladi.**

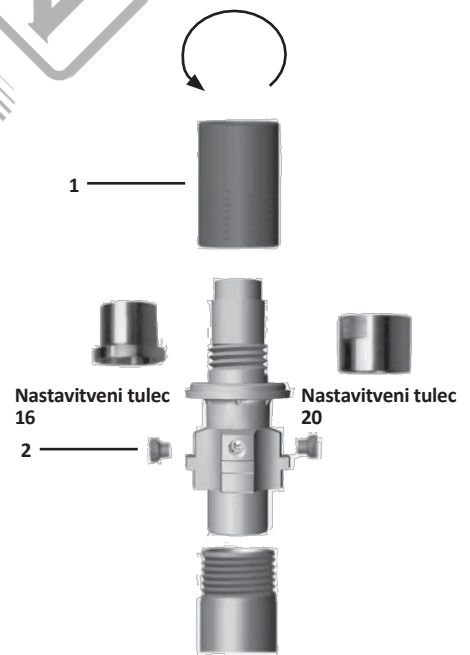
Nastavev moči (slika 2)

1. Odvijte dušilni tulec.
2. Odvijte vse nastavitvene vijake, da zmanjšate moč.

RAZDELITEV

Opomba: Oglejte si poglavje "Sestavni deli orodja".

1. Odvijte sklop držala (16, 17).
2. Odstranite vzmet (14) in vzmetno podlago (15).
3. Odstranite zaščitni ovoj (13).
4. Zavrtite tuljavo za dušenje zvoka (1) in cev za žeblje (2), da ju odstranite.
5. Stisnite glavni tulec (6) in odstranite omejevalni zatič (9).
6. Pritisnite zavorni zatič (11), da ločite glavni tulec (6) in povratno vzmet (5) od drugih sestavnih delov.
7. Od ločite gibljivo tuljavo (4) od vžigalnega sklopa in izvlecite celoten vžigalni sklop.
8. Pritisnite zatič (11) in hkrati izvlecite sklop igle, zatiča (11) in vzmeti zatiča (12).
9. Odstranite valjasti zatič (8), da ločite udarno iglo (7) od palice udarne igle (10).



Slika 2

MONTAŽA

- Postopke razstavljanja izvajajte v obratnem vrstnem redu.
- Pred uporabo se prepričajte, da je orodje pravilno sestavljeno.

VZDRŽEVANJE

Redno vzdrževanje

- Po vsakih 100 streljih z nohti odstranite tulec dušilca zvoka in očistite ostanke.
- Po vsakih 200 streljih z nohti razstavite orodje in očistite vse dele.

Vzdrževanje med uporabo

Če med uporabo ugotovite, da prečni tulec ne more drsiti:

1. Prenehajte uporabljati orodje in počakajte, da se ohladi.
2. Orodje razstavite in preverite, ali je kateri od delov poškodovan.
 - Če je kateri koli del poškodovan, orodja ne sestavljajte. Pred ponovno uporabo orodja poskrbite za zamenjavo poškodovanih delov.



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

- Nu apăsați manual tubul de cuie dacă în sculă sunt cuie.
- Nu apăsați tubul de unghii cu ambele mâini în același timp.
- Nu țineți manșonul amortizorului cu o singură mână atunci când bateți cuie.
- Nu forțați axial manșonul principal atunci când încărcați cuiele.
- Nu utilizați unealta în zone cu substanțe/obiecte inflamabile și/sau explozive.
- Nu permiteți copiilor și persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta.
- Înainte de a proceda la dezambalarea, întreținerea și curățarea sculei, asigurați-vă că nu a rămas niciun cui în sculă.
- Purtați echipament individual de protecție, cum ar fi mănuși de protecție, ochelari de protecție rezistenți la impact și cască de protecție.
- În cazul în care unealta nu reușește să tragă un cui:
 - 1: Așteptați 5 secunde.
 - 2: Îndepărtați scula de pe suprafața de lucru.
 - 3: Țineți mânerul sculei cu o mână și manșonul de amortizare a zgomotului cu cealaltă.
 - 4: Trageți de manșonul de amortizare a zgomotului pentru a scoate cuiul din sculă.

COMPONENTE ALE INSTRUMENTELOR

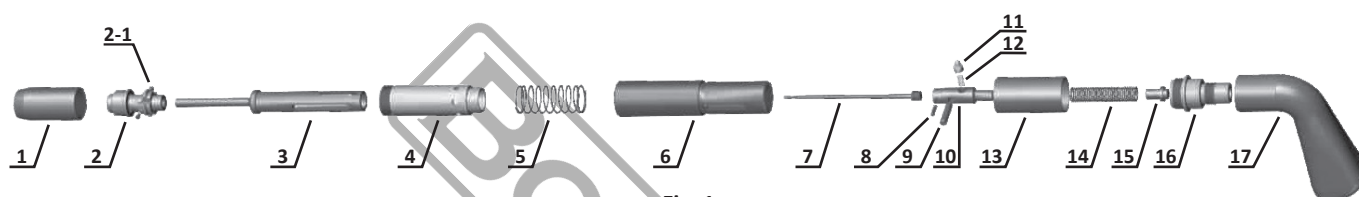


Fig. 1

- | | | | | | | | |
|-----|-------------------------------|---|--------------------|----|-----------------------|----|----------------------|
| 1 | Manșon de tăcere | 5 | Arc de întoarcere | 10 | Bara acului de lovire | 15 | Baza arcului |
| 2 | Tubul de unghii | 6 | Manșon principal | 11 | Știft | 16 | Conexiunea mânerului |
| 2-1 | Șuruburi de reglare a puterii | 7 | Acul de declanșare | 12 | Arcul știftului | 17 | Mâner |
| 3 | Tubul acului | 8 | Știft cilindric | 13 | Manșon de protecție | | |
| 4 | Manșon mobil | 9 | Știft de limită | 14 | Arc de tragere | | |

DATE TEHNICE

Model	BAT6200
Lungimea maximă a unghiei	47 mm

OPERAȚIUNE

1. Așezați vârful sculei perpendicular pe suprafața de lucru.
2. Împingeți mânerul pentru a trage un cui.

Atenție: În cazul în care scula se supraîncălzește, opriți utilizarea sculei și lăsați-o să se răcească.

Reglarea puterii (Fig. 2)

1. Deșurubați manșonul de amortizare a zgomotului.
2. Deșurubați toate șuruburile de reglare pentru a reduce puterea.

DEZASTRIURE

Notă: Consultați secțiunea "Componente ale sculei".

1. Deșurubați ansamblul de prindere (16, 17).
2. Scoateți arcul de tragere (14) și baza arcului (15).
3. Îndepărtați manșonul de protecție (13).
4. Rotiți manșonul de amortizare a zgomotului (1) și tubul cu cui (2) pentru a le îndepărta.
5. Comprimați manșonul principal (6) și scoateți știftul de limitare (9).
6. Apăsați știftul de frână (11) pentru a separa manșonul principal (6) și arcul de revenire (5) de celelalte componente.
7. Se separă manșonul mobil (4) de ansamblul de tragere și se scoate întregul ansamblu de tragere.
8. Apăsați știftul (11) și scoateți în același timp ansamblul acului, știftul (11) și arcul știftului (12).
9. Scoateți știftul cilindric (8) pentru a separa acul de lovire (7) de bara acului de lovire (10).

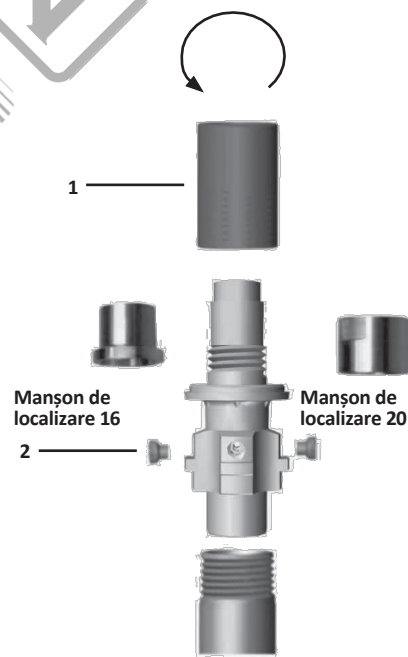


Fig. 2

ASAMBLARE

- Urmați pașii de dezasamblare în ordine inversă.
- Asigurați-vă că unealta a fost asamblată corect înainte de utilizare.

ÎNȚREȚINERE

Întreținere periodică

- După fiecare 100 de împușcături în cui, scoateți manșonul amortizorului pentru a curăța reziduurile.
- După fiecare 200 de lovituri de cui, demontați unealta și curățați fiecare piesă.

Întreținere în timpul utilizării

În timpul utilizării, dacă se constată că manșonul mobil nu poate aluneca:

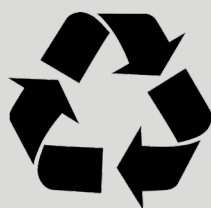
1. Nu mai utilizați instrumentul și lăsați-l să se răcească.
2. Dezasamblați unealta și verificați dacă există piese deteriorate.
 - Dacă orice piesă este deteriorată, nu asamblați scula. Asigurați-vă că înlocuiți piesele deteriorate înainte de a utiliza din nou unealta.



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .